Raad van State
14 XII 1951
Bureau Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 30 novembre 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant création d'un comité mixte aérien (comixair)", a donné en sa séance du 11 décembre 1951 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 30e November 1951 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot oprichting van een gemengd comité voor luchtvervoer (comixair)", heeft ter zitting van 11 December 1951 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose de rédiger l'article 3 du projet ainsi qu'il suit :

"Article 3.-

En période de mobilisation totale ou partielle de l'armée, ainsi que durant les périodes assimilées au temps de guerre par l'article 7 de la loi du 12 mai 1927 sur les réquisitions militaires, le comité mixte aérien conserve les attributions prévues à l'article 2. Il fait, en outre, exécuter les mesures prévues pour ces périodes et en coordonne l'exécution.".

\+

\+ \+

A l'article 8 du texte français du projet, il y aurait lieu d'écrire : "le comité mixte aérien" au lieu de "le comité aérien".

De Raad van State stelt, voor artikel 3 van het ontwerp, de volgende lezing voor :

"Artikel 3.-

In tijd van totale of gedeeltelijke mobilisatie van het leger, alsook gedurende de perioden die bij artikel 7 der wet van 12 Mei 1927 op de militaire opeisingen met oorlogstijd gelijkgesteld worden, behoudt het gemengd comité voor luchtvervoer de in artikel 2 bepaalde bevoegdheden. Bovendien doet het de voor die perioden voorziene maatregelen uitvoeren en ordent het er de uitvoering van.".

\+

\+ \+

In artikel 8 van het ontwerp schrijve men in de Franse tekst:"le comité mixte aérien" in plaats van "le comité aérien".

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs :	J.SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat,	président,
de Heren :		eerste-voorzitter van de Raad van State,	voorzitter,
	M.SOMERHAUSEN,	conseillers d'Etat,	
	G.VAN BUNNEN,	raadsheren van State,	
	A.BERNARD,	assesseurs de la section de législation,	
	P.ANSIAUX,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G.PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre de la Défense nationale.
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister van Landsverdediging.

Le 1951.

De 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat, De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.